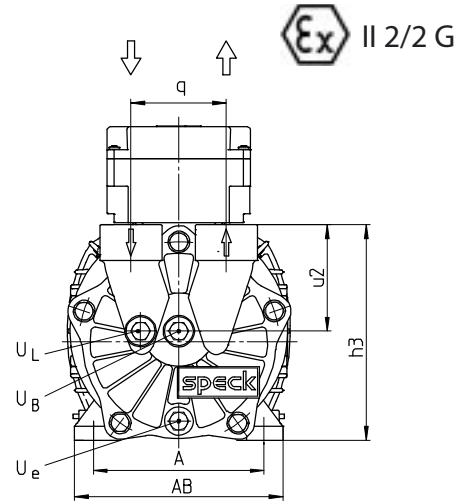
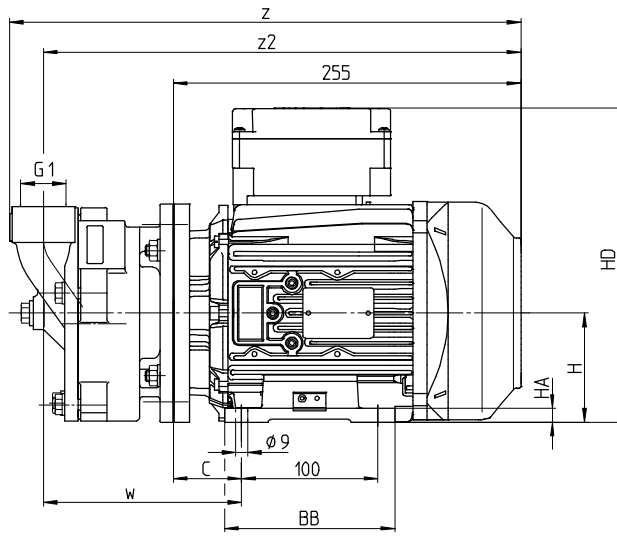


**Maßzeichnung / Dimensioned drawing / Dessin coté**



**Daten und Maße / Data and dimensions / Données et dimensions**

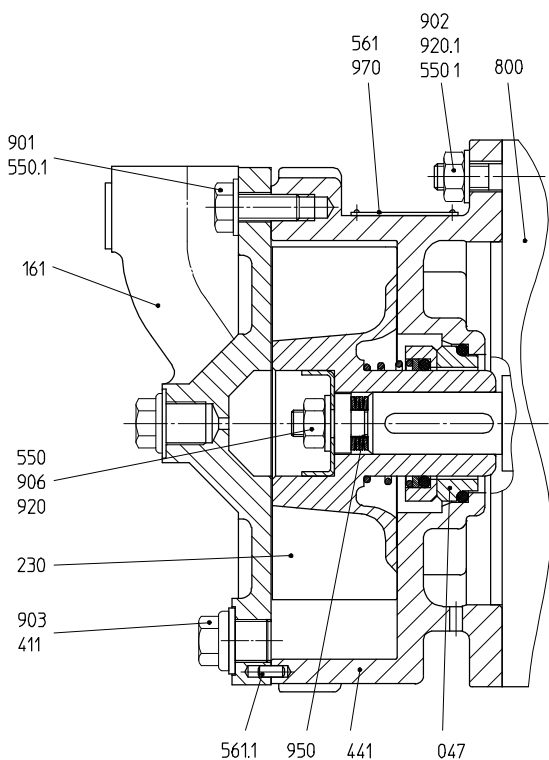
Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	50 Hz / cycles			60 Hz / cycles			G / W / P		Anschlüsse / Connections / Raccords		
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	U <sub>B</sub>	U <sub>e</sub>	U <sub>L</sub>
<b>VG 30</b>	50/60	80	2850	0,75	1.0	3450	1,1	1.5	18	40	G 1/4	G 1/4	G 1/4
<b>VG 55</b>	50/60	90	2850	1,5	2.0	3450	2,2	3.0	22	49			

Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	h3	u2	q	w	z	z2	A	AB	BB	C	H	HA	HD
<b>VG 30</b>	50/60	80	158	78	70	146	375	351	125	153	125	50	80	10	231
<b>VG 55</b>	50/60	90	171	81	74	168	391	367	140	170	155	56	90	11	240

BG/FS/HAM = Baugröße / Frame size / Hauteur d'axe du moteur      G/W/P = Gewicht / Weight / Poids

**Schnittzeichnung / Sectional drawing / Dessin technique en coupe**



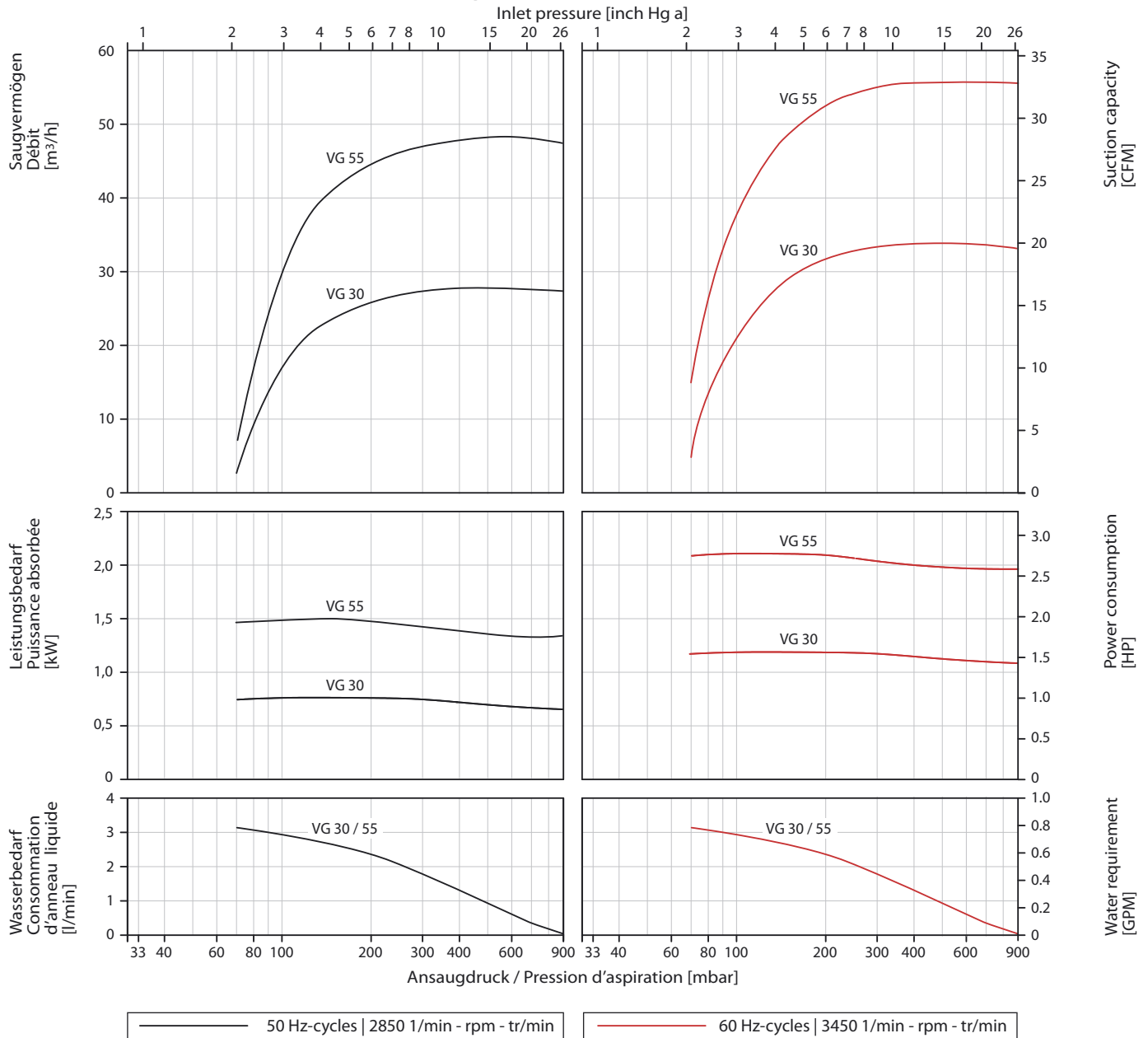
**Anschlüsse / Connections / Raccords**

U <sub>B</sub>	Anschluss für Betriebsflüssigkeit	Connection for operation liquid	Raccord de liquide de service
U <sub>e</sub> / U <sub>e1</sub>	Entleerung (Verschlusschraube)	Drainage (screwed plug)	Bouchon de vidange
U <sub>L</sub>	Anschluss für Belüftungsventil	Vacuum relief valve connection	Raccord d'aération

**Teilleiste / Part list / Liste de pièces**

047	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique
161	Gehäusedeckel	Casing cover	Couvercle du corps
230	Laufrad	Impeller	Roue
411	Dichtring	Sealing ring	Joint
441	Geh. für Wellendichtung	Shaft seal housing	Corps pour étanchéité
550/.1	Scheibe	Disk	Disque
561/.1	Kerbstift	Grooved pin	Goupille cannelée
800	Motor	Motor	Moteur
901	6-kt. Schraube	Hexagon head cap screw	Vis à 6 pans
902	Stiftschraube	Stud	Goujon
903	Verschlusschraube	Screwed plug	Bouchon de fermeture
906	Laufschraube	Impeller screw	Vis de blocage
920/.1	6-kt. Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal
950	Tellerfeder	Disk spring	Rondelle belleville
970	Typenschild	Name plate	Plaque signalétique

Kennlinien / Performance characteristics / Courbes caractéristiques



**Saugvermögen und Leistungsbedarf in Abhängigkeit vom Ansaugdruck**

Die Kennlinien gelten bei Verdichtung trockener Luft von 20 °C vom Ansaugdruck auf Atmosphärendruck (1013 mbar) bei Nenn Drehzahl und Antrieb mit Drehstrommotoren. Betriebsflüssigkeit ist Wasser mit 15 °C.

Die Toleranz des Saugvermögens beträgt -10%, die des Leistungsbedarfs +10%.

Bei abweichenden Betriebsbedingungen (z.B. abweichende Daten des zu fördernden Gases oder der Betriebsflüssigkeit, Mitförderung von Zusatzflüssigkeit, Förderung von Gas-Dampf-gemischen) ändern sich die Kennlinien.

**Suction capacity and power consumption depending on inlet pressure**

The characteristics are applicable for compression of 20 °C (68 °F) dry air from inlet pressure to atmospheric pressure (30 inch Hg a) for nominal speed and drive with three phase motors. Ring liquid is water at 15 °C (59 °F).

The tolerance of the suction capacity is -10% and of the power consumption +10%.

With different operating conditions performance characteristics change ( e.g. differing gas operating liquid conditions, conveying of additional liquids and/or pumping of gas-steam mixtures).

**Débit et puissance en fonction à la pression d'aspiration**

Les courbes caractéristiques sont basées sur la compression d'air sec à 20 °C en partant de la pression atmosphérique (1013 mbar), à la vitesse nominale et avec un anneau liquide constitué d'eau à 15 °C.

La tolérance sur le débit est: -10%, sur la puissance +10%.

Si les conditions de service sont différentes (par exemple autres caractéristiques du gaz aspiré ou de l'anneau liquide, aspiration de mélanges gaz/vapeur) les caractéristiques hydrauliques sont modifiées.

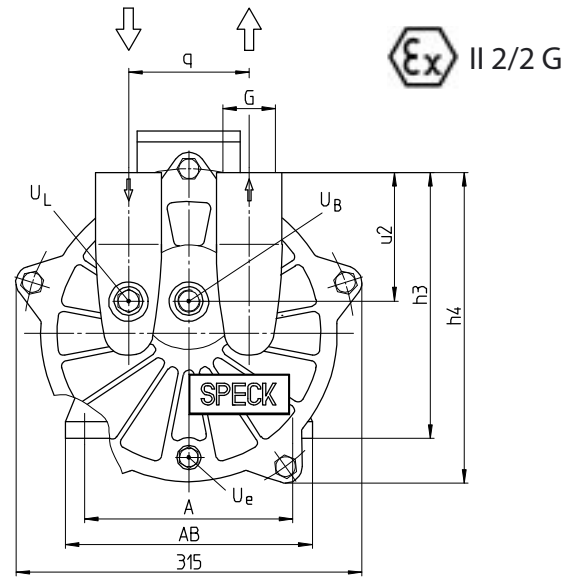
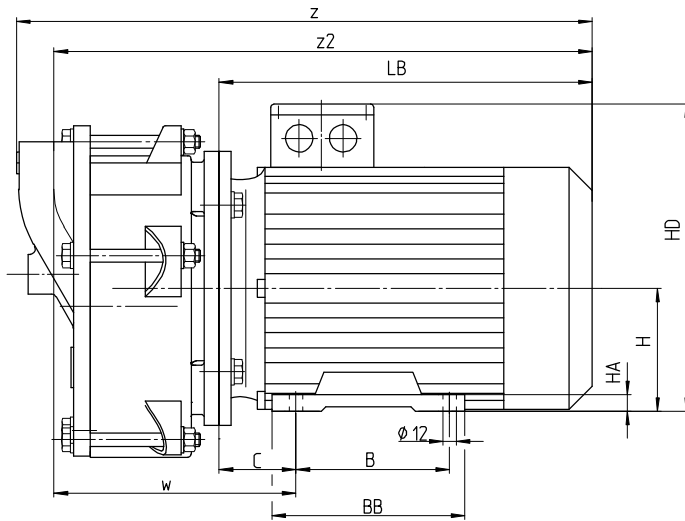
**VG 95 / 130 / 155 / 255 – Gewindeausführung | Thread execution | Exécution en raccordement fileté**

**Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen**  
einstufig - ohne Ventile

**Liquid ring vacuum pumps**  
single stage - without valves

**Pompes à vide à anneau liquide**  
mono-étage - sans soupapes

**Maßzeichnung / Dimensioned drawing / Dessin coté**



**Daten und Maße / Data and dimensions / Données et dimensions**

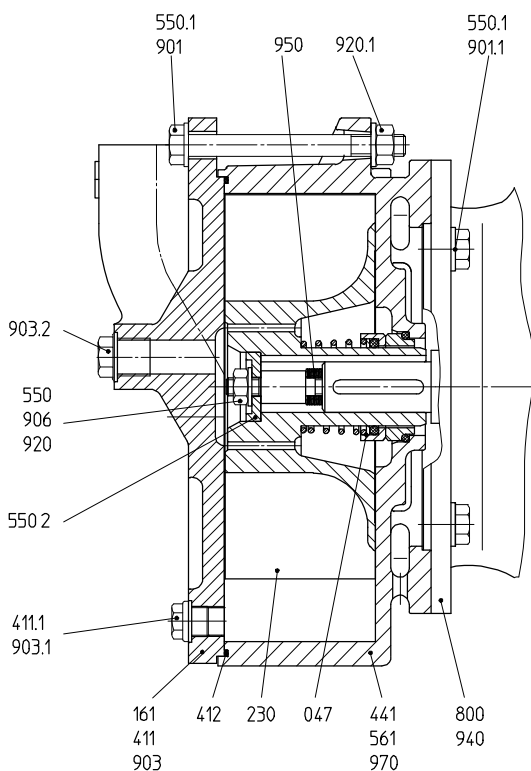
Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	50 Hz / cycles			60 Hz / cycles			G / W / P		Anschlüsse / Connections / Raccords			
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	U <sub>B</sub>	U <sub>e</sub>	U <sub>L</sub>	G
<b>VG 95</b>	50/60	100L	1450	2,2	3.0	1750	3,0	4.0	52	115				
<b>VG 130</b>	50/60	100L	1450	3,0	4.0	1750	4,6	6.2	59	130	G 1/2	G 3/8	G 1/2	G 1 1/2
<b>VG 155</b>	50/60	112M	1450	4,0	5.4	1750	6,2	8.3	67	148				
<b>VG 255</b>	50	132S	1450	5,5	7.4	—	—	—	105	231	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 2
	60	132M	—	—	—	1750	8,2	11.0						

Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	h3	h4	u2	q	w	z	z2	A	AB	B	BB	C	H	HA	HD	LB
<b>VG 95</b>	50/60	100L	230	283	117	110	189	463	429	160	195	140	176	63	100	13	255	303
<b>VG 130</b>	50/60	100L	230	283	117	110	198	472	438	160	195	140	176	63	100	13	255	303
<b>VG 155</b>	50/60	112M	242	283	117	110	222	506	472	190	225	140	176	70	112	15	280	320
<b>VG 255</b>	50	132S	262	318	120	130	300	656	616	216	256	140	218	110	132	18	320	426
	60	132M										178						

BG/FS/HAM = Baugröße / Frame size / Hauteur d'axe du moteur      G/W/P = Gewicht / Weight / Poids

**Schnittzeichnung / Sectional drawing / Dessin technique en coupe**



**Anschlüsse / Connections / Raccords**

U <sub>B</sub>	Anschluss für Betriebsflüssigkeit	Connection for operation liquid	Raccord de liquide de service
U <sub>e</sub>	Entleerung (Verschlusschraube)	Drainage (screwed plug)	Bouchon de vidange
U <sub>L</sub>	Anschluss für Belüftungsventil	Vacuum relief valve connection	Raccord d'aération

**Teilleiste / Part list / Liste de pièces**

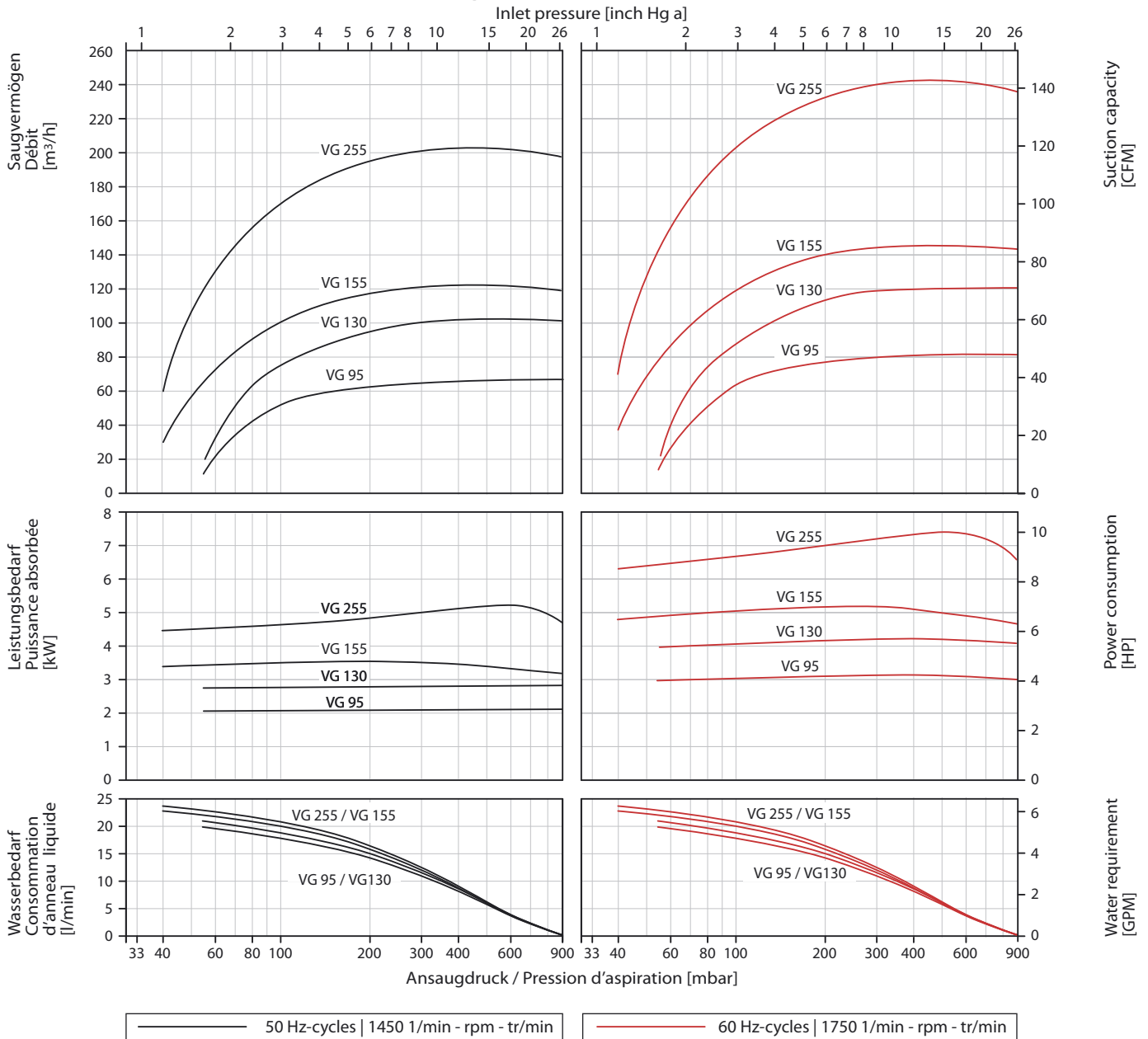
047	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique
161	Gehäusedeckel	Casing cover	Couvercle du corps
230	Laufrad	Impeller	Roue
411/.1	Dichtring	Sealing ring	Joint
412	O-Ring	O-ring	Joint torique
441	Geh. für Wellendichtung	Shaft seal housing	Corps pour étanchéité
550-.2	Scheibe	Disk	Disque
561	Kerbstift	Grooved pin	Goupille cannelée
800	Motor	Motor	Moteur
901/.1	6-kt. Schraube	Hexagon head cap screw	Vis à 6 pans
903/.2	Verschlusschraube	Screwed plug	Bouchon de fermeture
906	Laufschraube	Impeller screw	Vis de blocage
920/.1	6-kt. Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal
940	Passfeder	Feather key	Clavette
950	Tellerfeder	Disk spring	Rondelle belleville
970	Typenschild	Name plate	Plaque signalétique

**Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen**  
einstufig - ohne Ventile

**Liquid ring vacuum pumps**  
single stage - without valves

**Pompes à vide à anneau liquide**  
mono-étage - sans soupapes

## Kennlinien / Performance characteristics / Courbes caractéristiques



### Saugvermögen und Leistungsbedarf in Abhängigkeit vom Ansaugdruck

Die Kennlinien gelten bei Verdichtung trockener Luft von 20 °C vom Ansaugdruck auf Atmosphärendruck (1013 mbar) bei Nenn Drehzahl und Antrieb mit Drehstrommotoren. Betriebsflüssigkeit ist Wasser mit 15 °C.

Die Toleranz des Saugvermögens beträgt -10%, die des Leistungsbedarfs +10%.

Bei abweichenden Betriebsbedingungen (z.B. abweichende Daten des zu fördernden Gases oder der Betriebsflüssigkeit, Mitförderung von Zusatzflüssigkeit, Förderung von Gas-Dampfgemischen) ändern sich die Kennlinien.

### Suction capacity and power consumption depending on inlet pressure

The characteristics are applicable for compression of 20 °C (68 °F) dry air from inlet pressure to atmospheric pressure (30 inch Hg a) for nominal speed and drive with three phase motors. Ring liquid is water at 15 °C (59 °F).

The tolerance of the suction capacity is -10% and of the power consumption +10%.

With different operating conditions performance characteristics change ( e.g. differing gas operating liquid conditions, conveying of additional liquids and/or pumping of gas-steam mixtures).

### Débit et puissance en fonction à la pression d'aspiration

Les courbes caractéristiques sont basées sur la compression d'air sec à 20 °C en partant de la pression atmosphérique (1013 mbar), à la vitesse nominale et avec un anneau liquide constitué d'eau à 15 °C.

La tolérance sur le débit est: -10%, sur la puissance +10%.

Si les conditions de service sont différentes (par exemple autres caractéristiques du gaz aspiré ou de l'anneau liquide, aspiration de mélanges gaz/vapeur) les caractéristiques hydrauliques sont modifiées.

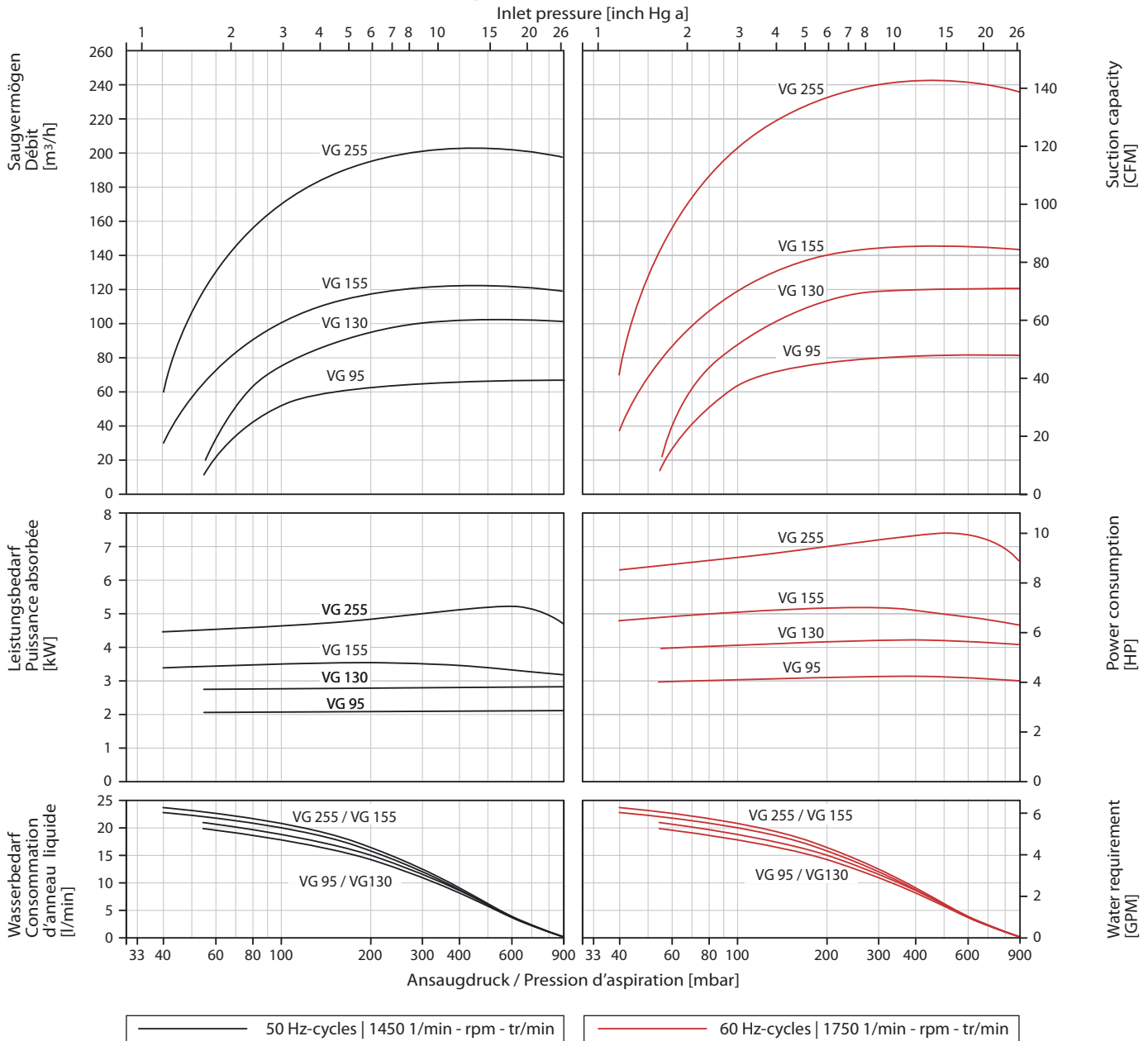


Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen  
einstufig - ohne Ventile

Liquid ring vacuum pumps  
single stage - without valves

Pompes à vide à anneau liquide  
mono-étage - sans soupapes

Kennlinien / Performance characteristics / Courbes caractéristiques



Saugvermögen und Leistungsbedarf  
in Abhängigkeit vom Ansaugdruck

Die Kennlinien gelten bei Verdichtung trockener Luft von 20 °C vom Ansaugdruck auf Atmosphärendruck (1013 mbar) bei Nenn Drehzahl und Antrieb mit Drehstrommotoren. Betriebsflüssigkeit ist Wasser mit 15 °C.

Die Toleranz des Saugvermögens beträgt -10%, die des Leistungsbedarfs +10%.

Bei abweichenden Betriebsbedingungen (z.B. abweichende Daten des zu fördernden Gases oder der Betriebsflüssigkeit, Mitförderung von Zusatzflüssigkeit, Förderung von Gas-Dampfgemischen) ändern sich die Kennlinien.

Suction capacity and power  
consumption depending on inlet pressure

The characteristics are applicable for compression of 20 °C (68 °F) dry air from inlet pressure to atmospheric pressure (30 inch Hg a) for nominal speed and drive with three phase motors. Ring liquid is water at 15 °C (59 °F).

The tolerance of the suction capacity is -10% and of the power consumption +10%.

With different operating conditions performance characteristics change ( e.g. differing gas operating liquid conditions, conveying of additional liquids and/or pumping of gas-steam mixtures).

Débit et puissance en fonction  
à la pression d'aspiration

Les courbes caractéristiques sont basées sur la compression d'air sec à 20 °C en partant de la pression atmosphérique (1013 mbar), à la vitesse nominale et avec un anneau liquide constitué d'eau à 15 °C.

La tolérance sur le débit est: -10%, sur la puissance +10%.

Si les conditions de service sont différentes (par exemple autres caractéristiques du gaz aspiré ou de l'anneau liquide, aspiration de mélanges gaz/vapeur) les caractéristiques hydrauliques sont modifiées.

**Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen**  
Blockbauweise

**Liquid ring vacuum pumps**  
Closed coupled version

**Pompes à vide à anneau liquide**  
Construction monobloc

## VG-Reihe – Typenschlüssel / VG-Range – Type Code / Modèle VG – Dénomination

Beispiel / Example / Exemple			VG	155	56	0021
Pumpentype Pumpengröße Werkstoffausführung Zählnummer	Pump type Pump size Material design Sequence number	Type de pompe Calibre Matériaux Numéro de séquence				

### T1: Schlüssel Werkstoffausführung / Code material design / Code matériaux

Schlüssel / Code	36	56	60
Typ / Type	VG 30 - 225	VG 30 - 225	VG 30 - 225
<b>Gehäusedeckel</b> Casing cover Couvercle de pompe	1.4308 CrNi-cast steel	1.4308 CrNi-cast steel	1.4581 CrNiMo-cast steel
<b>Laufrad</b> Impeller Roue	1.4581 CrNiMo-cast steel	RG-5 Red bronze	1.4581 CrNiMo-cast steel
<b>Gehäuse für Wellendicht.</b> Shaft seal housing Corps pour étanchéité	EN-GJL-250 Cast iron	EN-GJL-250 Cast iron	1.4581 CrNiMo-cast steel
<b>Gleitringdichtung</b> Mechanical seal Garniture mécanique	Kohle, Cr-Stahl, NBR Carbon, Cr-steel, NBR Charbon, Acier au chrome, NBR	Kohle, Cr-Stahl, NBR Carbon, Cr-steel, NBR Charbon, Acier au chrome, NBR	Kohle, CrNiMo-Stahl, FPM Carbon, CrNiMo-steel, FPM Charbon, Cr-acero, FPM

EN-GJS-400-15 = EN-JS1030 = GGG-40

EN-GJL-250 = EN-JL1040 = GG-25 = FGL 250